

Système de dépoteur de seau SaniForce™

3A7072D
FR

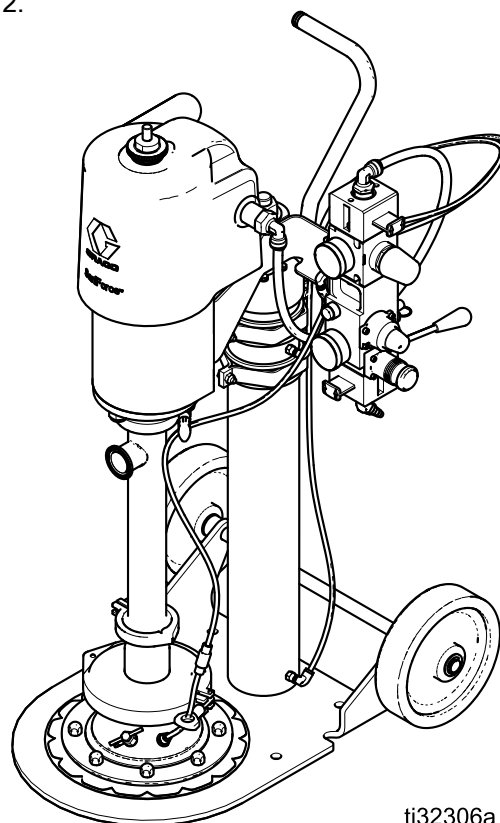
Pour un usage avec une alimentation en vrac de qualité alimentaire de produits à viscosité moyenne à haute.
Pour un usage professionnel uniquement.



Instructions de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et instructions de ce manuel et des manuels indiqués dans le tableau Manuels afférents à la page 2.
Conserver ces instructions.

*Pression d'air de service maximum : 7
bar (0,7 Mpa, 100 psi)
Pression de fluide de service maximum :
45 bars (4,5 Mpa, 650 psi)*








ti32306a

Contents

Modèles	2	Réparation du cylindre pneumatique	8
Manuels connexes	2	Changement de position de montage de la pompe	12
Tableau de configuration	3	Pièces	13
Avertissements	4	Cheminement de flexible	18
Dépannage	6	Caractéristiques techniques	19
Réparez	8		
Procédure de décompression	8		

Modèles

Modèle	Certification	Homologations
SPU.A01AAA1AA0C21	EN 10204, type 2.1	  II 2 GD Ex h IIA T4 Gb X Ex h IIIA 100°C Db X
SPU.A01AAA1AA0C31	EN 10204, type 3.1	
SPU.A01AAB1AA0C21	EN 10204, type 2.1	  II 2 GD Ex h IIA T4 Gb X Ex h IIIA 100°C Db X
SPU.A01AAB1AA0C31	EN 10204, type 3.1	


EC 1935/2004

Manuels connexes

Numéro de manuel	Titre
3A5564	Pompes sanitaires SaniForce 6:1, Instructions/Pièces
3A5400	Système de dépoteur de seau SaniForce, Fonctionnement
3A5800	Commandes pneumatiques SaniForce, Instructions/Pièces

Tableau de configuration

Rechercher le numéro de configuration de votre pompe sur sa plaquette d'identification. Utiliser le

tableau suivant pour définir les composants de son système.

Exemple de numéro de configuration : **SPU A01AAA1AA0C21**

SPU	A	01	A	A	A	1	AA	0	C21
Dépoteur de seau sanitaire	Châssis	Pompe	Plateau	Style de joint	Matériau du joint	Commandes	Accessoires	Bac de lavage	Certification

REMARQUE : Certaines combinaisons ne sont pas possibles. Vérifier auprès de votre fournisseur local.

Dépoteur de seau sanitaire	Châssis		Pompe		Plateau		Style de joint	
SPU	A	Acier inoxydable	01	Piston d'amorçage 6:1	A	Seau en plastique de 5-7 gallons	A	Statique








Matériau du joint		Commandes		Accessoires		Bac de lavage		Certification	
A*	PTFE	1	Pneumatique exposé	AA	Mobile	0	Néant	C21	EN 10204 type 2.1
B	Buna-N							C31	EN 10204 type 3.1

* *Recommandé uniquement là où cela est nécessaire pour la compatibilité chimique.*

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et les avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas repris dans ce chapitre pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h1 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h1>	
   	<p>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Des vapeurs inflammables (telles que les vapeurs de solvant et de peinture) sur la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou du solvant dans l'équipement peut provoquer de l'électricité statique et des étincelles. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés. • Supprimer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique). • Raccorder à la terre tous les appareils de la zone de travail Voir les instructions de mise à la terre. • Veiller à toujours garder la zone de travail propre et exempte de déchets, comme les solvants, chiffons et l'essence. • En présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher ou débrancher des cordons d'alimentation électrique et ne pas allumer ou éteindre des lampes ou interrupteurs électriques. • Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre. • En cas d'étincelles d'électricité statique, cesser immédiatement d'utiliser l'équipement au risque de recevoir une décharge. Ne pas utiliser cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé. • La zone de travail doit être munie d'un extincteur en état de marche.
 	<p>CONDITIONS SPÉCIALES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ</p> <p>L'équipement doit respecter les conditions suivantes pour éviter toute situation dangereuse pouvant provoquer un incendie ou une explosion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer les pièces en plastique uniquement dans une zone bien ventilée. • Ne pas les nettoyer avec un chiffon sec.
  	<p>RISQUES RELATIFS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION</p> <p>Du produit s'échappant de l'équipement, provenant de fuites ou d'éléments endommagés peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer de graves blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exécuter la Procédure de décompression lorsque l'on arrête de pulvériser/distribuer et avant de nettoyer ou de vérifier l'équipement ou d'effectuer un entretien dessus. • Serrer tous les raccords de produit avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifier quotidiennement les flexibles, les tuyaux et les accouplements. Remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.

 <h1 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h1>	
 	<p>RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</p> <p>Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se tenir à l'écart des pièces en mouvement. • Ne pas faire fonctionner l'équipement si des supports de buse ou des couvercles ont été enlevés. • Un équipement sous pression peut se mettre en marche sans prévenir. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécuter la Procédure de décompression et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.
	<p>RISQUES DE PROJECTION</p> <p>Au moment de la purge du cylindre, des éclaboussures peuvent se produire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appliquer la pression d'air minimale avant de retirer le plateau du récipient.
 	<p>RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</p> <p>Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser l'équipement en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool. • Ne pas dépasser pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Voir le chapitre Données techniques présent dans tous les manuels des équipements. • Utiliser des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir le chapitre Données techniques présent dans tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de fluides et solvants. Pour plus d'informations sur le matériel, demandez la fiche signalétique (SDS) au distributeur ou au revendeur. • Éteindre tous les équipements et exécuter la procédure de décompression lorsque ces équipements ne sont pas utilisés. • Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant. • Ne jamais altérer ou modifier cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les homologations et créer des risques de sécurité. • Veiller à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel on souhaite l'utiliser. • Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter son distributeur. • Tenir les tuyaux et câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. • Éviter de tordre ou de trop plier les tuyaux. Ne pas soulever ou tirer l'équipement en utilisant les tuyaux. • Éloigner les enfants et animaux de la zone de travail. • Respecter toutes les consignes de sécurité en vigueur.
	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</p> <p>Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des lunettes de protection et une protection auditive. • Les masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de produits et de solvants.

Dépannage



- Avant de procéder à des réparations, exécuter la procédure de décompression.
- Vérifier tous les problèmes possibles avant de démonter l'élévateur, la pompe ou le plateau.

Problème	Cause	Solution
L'élévateur ne monte pas ou ne descend pas.	Vanne d'air (BA) fermée ou conduite d'air bouchée.	Ouvrir, déboucher.
	La pression d'air de l'élévateur est insuffisante.	Augmenter.
	Piston usé ou endommagé.	Remplacer.
	La vanne de commande de l'élévateur est fermée ou bouchée.	Ouvrir, déboucher.
L'élévateur monte et descend trop vite.	La pression d'air de l'élévateur est trop élevée.	Réduire.
Fuites d'air autour d'une tige de cylindre.	Le joint de la tige est usé.	Remplacer.
Le liquide gicle le long des joints racleurs du plateau.	La pression d'air de l'élévateur est trop élevée.	Réduire.
	Racleurs usés ou endommagés.	Remplacer.
	Racleurs déformés.	Remplacer. Assurez-vous que le plateau est toujours retiré du seau lorsque le système ne fonctionne pas.
La pompe ne s'amorce pas correctement ou elle pompe de l'air.	Vanne d'air fermée ou conduite d'air bouchée.	Ouvrir, déboucher.
	La pression d'air de l'élévateur ou de la pompe est insuffisante.	Augmenter.
	Piston usé ou endommagé.	Remplacer.
	La vanne de commande de l'élévateur est fermée ou bouchée.	Ouvrir, déboucher.
	La vanne de commande de l'élévateur est sale, usée ou endommagée.	Nettoyer, faire l'entretien.
La vanne à commande pneumatique ne tient pas le seau en bas ou pousse le plateau vers le haut.	Vanne d'air fermée ou conduite d'air bouchée.	Ouvrir, déboucher.
	Pas assez de pression d'air.	Augmenter.
	Passage de la vanne bouché.	Nettoyer.
	La vanne de commande de l'élévateur n'est pas en position haute.	Déplacer la vanne vers la position haute.
La pompe ne fonctionne pas.	Conduite d'air obstruée ou alimentation en air inappropriée.	Déboucher la conduite d'air ou augmenter l'alimentation en air.
	Pression d'air insuffisante ; vannes d'air fermées ou bouchées, etc.	Ouvrir ou nettoyer les vannes d'air, etc.
	Alimentation en fluide vide.	Changer le seau.
	Moteur pneumatique endommagé.	Faire l'entretien.

Problème	Cause	Solution
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur les deux courses.	Conduite d'air obstruée ou alimentation en air inappropriée.	Déboucher la conduite d'air ou augmenter l'alimentation en air.
	Pression d'air insuffisante ; vannes d'air fermées ou bouchées, etc.	Ouvrir ou nettoyer les vannes d'air, etc.
	Alimentation en fluide vide.	Changer le seau.
	Conduite de fluide, vannes, vanne de distribution, etc. obstruée(s)	Déboucher. Relâcher la pression et débrancher la conduite de fluide. Ouvrir l'air. Si la pompe démarre, la conduite de fluide est bouchée.
	Presse-étoupe usé.	Remplacer le joint du presse-étoupe.
	Joint du cylindre endommagé.	Remplacer le joint.
La pompe fonctionne mais le débit est faible sur la course descendante.	Vanne d'entrée de fluide produit restée ouverte ou usée.	Nettoyer ou faire l'entretien de la vanne d'entrée de fluide.
	Joint du cylindre endommagé.	Remplacer le joint.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur la course ascendante.	Piston de fluide ou joint de piston resté ouvert ou usé.	Nettoyer ou faire l'entretien du piston de fluide ou du joint de piston.
Fonctionnement erratique ou accéléré.	Alimentation en fluide vide.	Changer le seau.
	Vanne d'entrée de fluide produit restée ouverte ou usée.	Nettoyer ou faire l'entretien de la vanne d'entrée de fluide.
	Piston de fluide ou joint de piston resté ouvert ou usé.	Nettoyer ou faire l'entretien du piston de fluide ou du joint de piston.

Réparez

Procédure de décompression

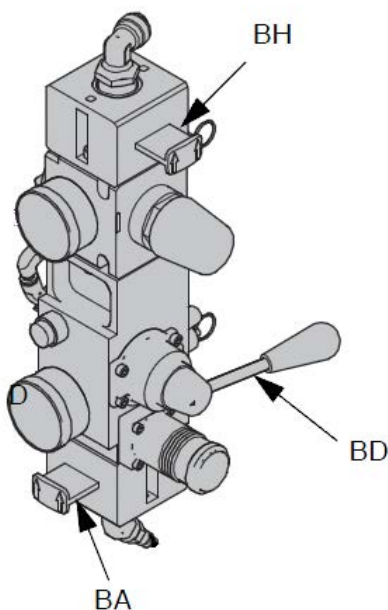


Suivez la procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.

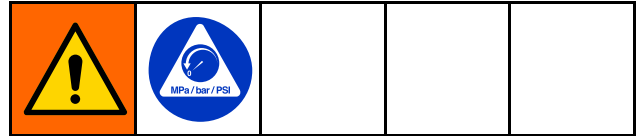


Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de graves blessures provoquées par des pièces en mouvement ou du liquide sous pression, comme des injections cutanées ou des éclaboussures dans les yeux ou sur la peau, exécuter la procédure de décompression lorsque le pompage est arrêté et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Fermer la vanne coulissante du moteur pneumatique (BH) et la vanne coulissante d'air principale (BA).
REMARQUE : Les deux sont des vannes d'air de relâchement.
2. Mettre la vanne de commande (BD) de l'élévateur sur DOWN (Baisser). L'élévateur va descendre lentement.
3. Faire jouer la vanne de la commande (BD) de l'élévateur vers le haut et vers le bas pour purger l'air du cylindre de l'élévateur.
4. Ouvrir la vanne de distribution ou actionner le pistolet pour relâcher la pression de sortie de la pompe.



Réparation du cylindre pneumatique



Pour réduire le risque de blessure grave pendant les réparations du cylindre pneumatique :

- Ne pas utiliser d'air sous pression pour retirer des composants de l'intérieur du cylindre pneumatique.
- Utiliser un treuil ou plusieurs personnes pour déplacer les composants fixés au support (18) après que celui-ci n'est plus fixé à la tige de piston du cylindre pneumatique (2).

REMARQUES :

- Le retrait ou l'introduction des composants intérieurs nécessite de retirer le raccord pneumatique supérieur (23) du cylindre pneumatique. Le non-retrait du raccord endommagera les joints toriques (14) situés sur les roulements supérieurs de l'élévateur (4) et le piston (3) pendant le retrait ou l'installation de l'axe (2) et de tous les composants qui y sont fixés.
- Ne pas retirer les broches d'alignement (6) pendant la réparation du cylindre pneumatique.

Accès aux composants du cylindre pneumatique

Lors de l'entretien du cylindre pneumatique, toujours installer des joints toriques (14) neufs dans le roulement (4) et le piston (3) supérieurs de l'élévateur.

Avant de commencer toute réparation, si possible, baisser l'ensemble de l'élévateur de façon qu'il soit à son point le plus bas, arrêter et purger tout l'air du cylindre, et prendre des dispositions pour le déplacement sûr des éléments pendant leur démontage ou leur installation.

1 Appliquer de la graisse sanitaire sur les joints toriques et la surface de la tige de piston (2) du cylindre pneumatique avant l'assemblage.

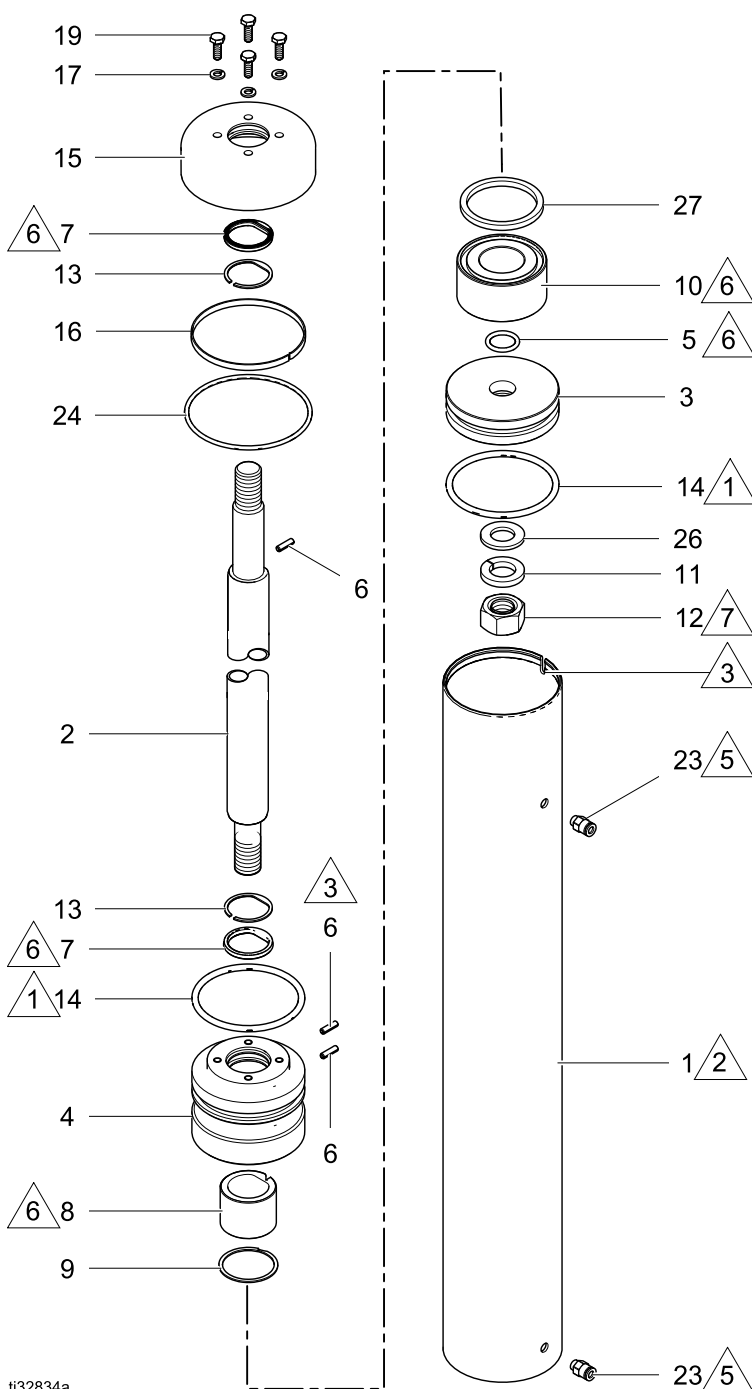
2 Ajouter de la graisse à l'alésage du cylindre avant l'insertion de l'ensemble de la tige de piston du cylindre pneumatique.

3 Introduire la broche d'alignement du roulement supérieur de l'élevateur dans l'orifice d'alignement après insertion dans le cylindre pneumatique.

5 Appliquer du produit d'étanchéité pour tuyaux sur les filetages des tuyaux coniques.

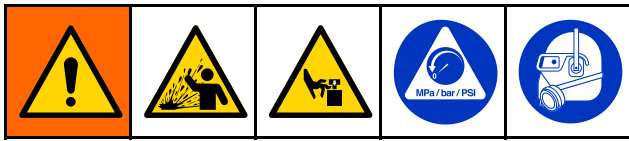
6 Appliquer de la graisse sur les joints et les surfaces de roulement.

7 Appliquer un adhésif frein-filet de force moyenne sur les filetages et serrer l'écrou à 54 N•m (40 ft-lb).



ti32834a

Démontage du couvercle du cylindre pneumatique



1. Exécuter la procédure de décompression et éteindre l'air de l'installation vers le système.
2. Déconnecter le support (101) de la tige de piston du cylindre pneumatique :
 - a. S'assurer que la pompe est dans une position sûre qui évitera qu'elle bascule, ou prévoir un moyen de support.
 - b. Déconnecter le flexible d'alimentation en air vers la pompe au régulateur pneumatique.
 - c. Déconnecter le flexible d'air aux deux raccords d'air (210) sur le cylindre pneumatique.
 - d. Retirer l'écrou (109) et la rondelle (108).
 - e. Sans déconnecter la pompe du support, lever le support hors de la tige de piston du cylindre pneumatique et le mettre de côté.
3. Retirer le capuchon d'extrémité du cylindre pneumatique (15).
 - a. Retirer les vis (19) et les rondelles (17).
 - b. Lever le capuchon d'extrémité du cylindre pneumatique et déplacer soigneusement le capuchon après la broche d'alignement (6) sur la tige de piston du cylindre pneumatique.
4. Examiner le joint du capuchon et les bagues à la recherche d'usure ou de dommages. Les remplacer si nécessaire.

Réparation du composant du piston du cylindre pneumatique

AVIS

Ne pas incliner la tige de piston du cylindre pneumatique sur un côté lorsqu'on la sort du cylindre pneumatique ou lorsque l'on la remet à sa place. Cela pourrait endommager le piston ou la face intérieure du cylindre pneumatique.

REMARQUE : Certains composants ne passeront pas la broche d'alignement sur le haut de la tige de piston du cylindre pneumatique et doivent être retirés depuis le bas de la tige de piston. La broche d'alignement ne doit pas être retirée, sauf si elle est endommagée.

Positions et orientation des pièces

Pièce	Désignation
Roulements du haut de l'élévateur (4)	
Joint (7)	<ul style="list-style-type: none"> • Face des lèvres de la coupelle en U en direction de l'ensemble du piston • Le plat intérieur est aligné sur le plat de la tige de piston du cylindre pneumatique • Bague (13) située au-dessus du joint
Roulements (8)	<ul style="list-style-type: none"> • L'orifice d'alignement doit être en haut pour permettre d'insérer la broche d'alignement à l'intérieur des roulements du haut de l'élévateur (4) • Le dispositif de retenue (9) situé sous les roulements (8) qui le maintiennent dans les roulements du haut de l'élévateur (4)
Piston (3)	
Joint torique (5)	<ul style="list-style-type: none"> • situé dans l'orifice au centre du piston (3)

1. Retrait de l'ensemble de la tige de piston du cylindre pneumatique :
 - a. Enlever le raccord du cylindre pneumatique (23).
 - b. Retirer la bague de fixation (16) de l'intérieur du cylindre pneumatique.
 - c. Lever l'ensemble de la tige de piston du cylindre pneumatique hors du cylindre pneumatique.
 - d. Examiner tous les composants à la recherche d'usure ou de dommages, et les remplacer si nécessaire. Se reporter aux procédures appropriées qui suivent pour réparer le ou les composants(s) concerné(s).
2. Pour retirer les composants de l'ensemble des roulements supérieurs de l'élévateur ou les composants de l'ensemble du piston :
 - a. Utiliser des outils non abrasifs pour saisir et tenir la tige de piston (2) du cylindre pneumatique et retirer l'écrou (12) et la rondelle (11).
 - b. Faire glisser l'ensemble voulu hors de la tige de piston du cylindre pneumatique pour réparation.

3. Installation de l'ensemble de la tige de piston du cylindre pneumatique :
 - a. Examiner l'intérieur du cylindre pneumatique. Il doit y avoir une couche de graisse sur toute la surface intérieure. Appliquer une graisse alimentaire sur toutes les zones qui en ont besoin.
 - b. Insérer l'extrémité du piston (3) de l'ensemble de la tige de piston du cylindre pneumatique dans le cylindre pneumatique et baisser jusqu'à ce que la broche d'alignement sur les roulements supérieurs (4) de l'élévateur puissent être placés dans la fente sur le cylindre pneumatique.

REMARQUE : S'assurer que la rainure de la bague de fixation soit exempte de débris et de lubrifiant pour que la bague de fixation puisse pleinement s'asseoir.

- c. Installer la bague de fixation (16) dans le cylindre pneumatique.

Remontage du couvercle du cylindre pneumatique et du dépoteur

1. Aligner le côté plat du joint (7) et la bague (13) l'un avec l'autre et avec l'entretoise entre deux des orifices de vis sur le capuchon d'extrémité (15). Les lèvres en forme de U du joint (7) doivent pointer vers le haut lorsque l'on regarde le capuchon dans le sens qu'il aura une fois installé sur le cylindre pneumatique. Appliquer un lubrifiant de qualité alimentaire au joint (7).
2. Installer soigneusement le capuchon d'extrémité après la broche d'alignement sur la tige de piston du cylindre pneumatique (2).
3. Positionner le capuchon d'extrémité au-dessus du cylindre pneumatique de façon que les méplats sur le joint (7) et la bague (13) s'alignent sur la surface plate de la tige de piston du cylindre pneumatique.
4. Appuyer sur le capuchon d'extrémité pour l'enfoncer dans le cylindre pneumatique. Tourner le capuchon d'extrémité comme nécessaire pour aligner les orifices dans le capuchon d'extrémité avec les orifices dans les roulements du haut de l'élévateur (4).
5. Installer les vis (19) et les rondelles (17) et serrer.
6. Avec un ruban de filetage sur les filetages du raccord, installer le raccord (23) dans l'orifice supérieur du cylindre pneumatique.
7. Remontage du dépoteur de seau :
 - a. Installer le support (101) sur la tige de piston du cylindre pneumatique ; insérer la fente du support avec la broche d'alignement sur la tige de piston du cylindre pneumatique.
 - b. Installer la rondelle (108) et l'écrou (109) et serrer. Serrer à 40,7 N•m (30 ft-lb).
 - c. Fixer le flexible d'alimentation en air vers la pompe au régulateur pneumatique.
 - d. Fixer les deux flexibles d'air du cylindre pneumatique.

Changement de position de montage de la pompe

La position de la pompe est essentielle pour garantir que tout le produit est retiré d'un seau et qu'aucune force excessive n'est appliquée aux composants du système.

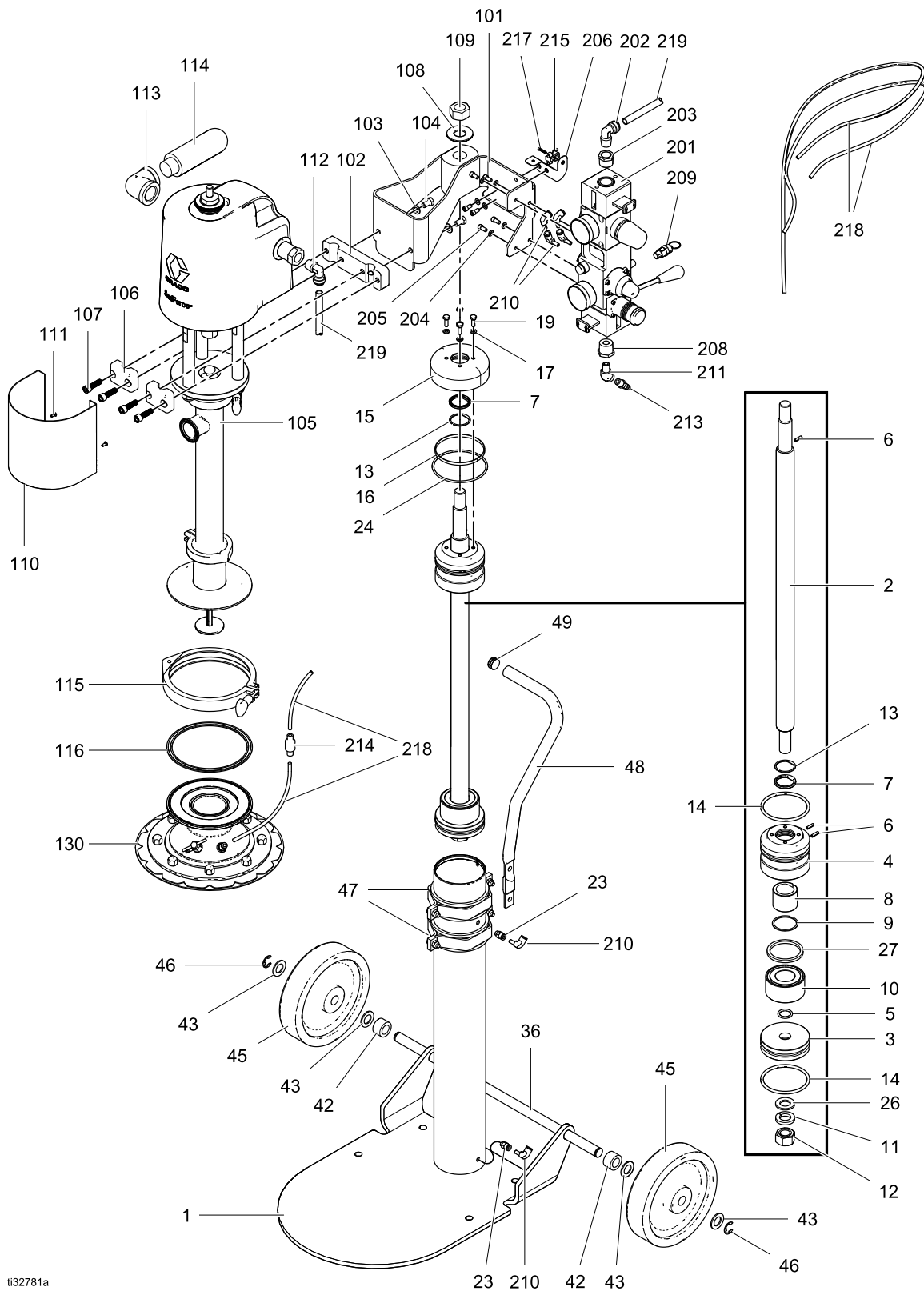
Si la pompe est retirée de l'appareil, ou si sa position a changé depuis le réglage en usine, il sera nécessaire de modifier la fixation de la pompe sur la barre de montage de la pompe (102)

REMARQUE : La pompe est fixée à l'emplacement correct en usine. Si les vis (107) n'ont pas été desserrées ni retirées, la pompe doit être considérée comme correctement positionnée.

Pour régler la position de la pompe à sa barre de montage :

1. Avec la pression d'air vers l'appareil arrêté, baisser le cylindre pneumatique jusqu'au bas de sa course. Si le plateau repose sur la base, le cylindre pneumatique peut ne pas se trouver au bas de sa course, il faut alors exécuter la procédure suivante.
2. Retirer le support de buse (110) et desserrer les vis (107) aux colliers de la barre d'accouplement (106).
3. Utiliser la vanne de commande (BD) de l'élévateur pour s'assurer que le piston pneumatique est au bas de sa course.
4. Serrer les vis (107) à un couple de 27,1 N•m (240 in-lb).

Pièces



t32781a

Référence simplifiée pour Pièces/Kits

Utiliser ces tableaux comme référence simplifiée pour les pièces et les kits. Certaines pièces peuvent être commandées séparément à l'unité. La plupart des pièces sont incluses dans les kits de réparation. Les kits de réparation comprennent le nombre total de pièces nécessaires pour exécuter la réparation associée au kit.

Réf.	Pièce	Kit	Désignation	Qté totale
Châssis et chariot				
1	25D964	— — —	CHÂSSIS	1
2	— — —	280627	TIGE, piston	1
3	— — —	280627	PISTON	1
4	— — —	280627	ROULEMENTS, haut de l'élèveur	1
5	— — —	280627 25D963	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
6	15U979	280627 25D963	GOUPILLE, ressort	3
7	15U189	25D965 280627 25D963	JOINT, en coupelle en U	2
8	— — —	280627	ROULEMENTS, capuchon d'extrémité de l'élèveur	1
9	— — —	280627 25D963	RETENUE	1
10	— — —	280627	ENTRETOISE	1
11	— — —	280627 25D963	RONDELLE	2
12	— — —	280627 25D963	ÉCROU	1
13	— — —	25D965 280627 25D963	ENTRETOISE	2
14	— — —	280627 25D963	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	2
15	— — —	25D965	CAPUCHON	1
16	— — —	280627 25D963	BAGUE, retenue	1
17	— — —	25D965	RONDELLE	4
19	— — —	25D965	VIS	4
23	— — —	— — —	RACCORD, 1/8 npt	2
24	— — —	25D965	JOINT TORIQUE	1
26	— — —	280627 25D963	RONDELLE	1
27	— — —	280627	JOINT TORIQUE	1
41	— — —	25D954	ESSIEU	1
42	— — —	25D954	ROULEMENTS	2
43	— — —	25D954	RONDELLE, plate	4
45	— — —	25D954	ROUE	2
46	— — —	25D954	BAGUE, retenue	2
47	— — —	25D955	SUPPORT DE TUYAU	2
48	— — —	25D955	POIGNÉE	1
49	— — —	25D955	BOUCHON	1

Réf.	Pièce	Kit	Désignation	Qté totale
Pompe et plateau				
101	— — —	25D956	SUPPORT, installation du moteur	1
102	17A123	25D956	SUPPORT, installation de la pompe	1
103	112914	25D956	RONDELLE	2
104	15D008	25D956	BOULON ; 3/8-16 ; acier inox	2
105	25M912	— — —	POMPE, piston d'amorçage 6:1 certifié 2.1 ; inclut le moteur pneumatique et le bas de pompe (se reporter au manuel séparé)	1
	24G785	— — —	MOTEUR PNEUMATIQUE	
	25M906	— — —	BAS DE POMPE, piston d'amorçage, complet	
105	25M912C31	— — —	POMPE, piston d'amorçage 6:1 certifié 3.1 ; inclut le moteur pneumatique et le bas de pompe (se reporter au manuel séparé)	1
	24G785	— — —	MOTEUR PNEUMATIQUE	
	25M906C31	— — —	BAS DE POMPE, piston d'amorçage, complet	
106	17A120	25D956	COLLIER, barre d'accouplement	2
107	127586	25D956	VIS, à tête creuse, acier inox	4
108	— — —	25D956	RONDELLE	1
109	— — —	25D956	ÉCROU	1
110	17A124	— — —	SUPPORT DE BUSE	1
111	127624	— — —	VIS, 8-32	2
112	16F384		RACCORD ; 1/2 npt x 1/2 ptc	1
113	500251	— — —	RACCORD, 90 coude	1
114	512914	— — —	SILENCIEUX	1
115	16D245	— — —	COLLIER, 152,4 mm (6 po.) sanitaire	1
116	16D246	25D960	JOINT, 152,4 mm (6 po.) sanitaire	1
130			PLATEAU, ensemble ;	1
	25D958	— — —	PTFE, inclut les réf. 131-140 ; type 2.1	
	25D958C31	— — —	PTFE, inclut les réf. 131-140 ; type 3.1	
	25D957	— — —	Buna-N, inclut les réf. 131-134, 136-140 ; type 2.1, EC 1935	
	25D957C31	— — —	Buna-N, inclut les réf. 131-134, 136-140 ; type 3.1, EC 1935	
131	— — —	— — —	PLATEAU	1
132	— — —	— — —	RETENUE	1
133			RACLEUR, support	1
	15V115	25D961	PTFE plateau	
	15V115	25D962	Buna-N plateau	
134			RACLEUR, principal	1
	15V109	25D961	PTFE plateau	
	17J217	25D962	Buna-N plateau	
135	15V442	25D961	RACLEUR, support	1
136	— — —	25D960	JOINT TORIQUE	1
137	— — —	25D960	JOINT TORIQUE	1
138	25D959	— — —	ÉCROU, couvercle ; 1/4-20	8
139	— — —	— — —	VALVE, purge	1
140	— — —	— — —	RACCORD, tuyau	1

Réf.	Pièce	Kit	Désignation	Qté totale
Commande pneumatique				
201	25M879	— — —	RÉGULATEUR, pneumatique (<i>se reporter au manuel séparé du régulateur pneumatique</i>)	1
202	16F384	— — —	RACCORD, 1/2 npt x 1/2 ptc	1
203	100896	— — —	RACCORD, douille	1
204	— — —	— — —	RONDELLE	6
205	— — —	— — —	VIS, CAPUCHON, 1/4 X 1/2	6
206	— — —	— — —	SUPPORT, guidage du tuyau	1
207	— — —	— — —	GUIDE, câble	1
208	100615	— — —	DOUILLE	1
209	113498	— — —	VANNE, sûreté, 100 psi	2
210	113318	— — —	RACCORD, coude, connexion	5
211	119789	— — —	RACCORD, coudé, mâle-femelle	1
212	— — —	— — —	RONDELLE	1
213	169970	— — —	RACCORD, CONDUITE D'AIR	1
214	17T771	— — —	CLAPET, anti-retour	1
215	— — —	— — —	COLLIER, acheminement	1
216	— — —	— — —	VIS 6-32 x 3/8	1
217	— — —	— — —	VIS, 6-32 x 3/4	1
218	503128	— — —	TUYAU, polyéthylène, diam. ext. 1/4	17 pi.
219	590570	— — —	TUYAU, polyéthylène, diam. ext. 1/2	3 pi.
220	17W723	— — —	ACCOUPLLEMENT, câble, contenu métallique (non illustré)	2
▲	15V954	— — —	ÉTIQUETTE, avertissement	1

— — — *Non vendu séparément.*

▲ Des étiquettes, symboles, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Kits pour châssis et chariot

- 25D964 Châssis ; base, supports de roues et assemblage soudé du cylindre pneumatique ; inclut la réf. 1
- 25D965 Bouchon anti-poussière du cylindre pneumatique ; inclut les réf. 7, 13, 15, 17, 19, 24
- 280627 Ensemble piston ; inclut les réf. 2-14, 16, 26, 27
- 25D963 Joints de piston ; inclut les réf. 5-7, 9, 11-14, 16, 26
- 25D954 Ensemble de roues ; inclut les réf. 41-46
- 25D955 Ensemble de poignée ; inclut les réf. 47-49

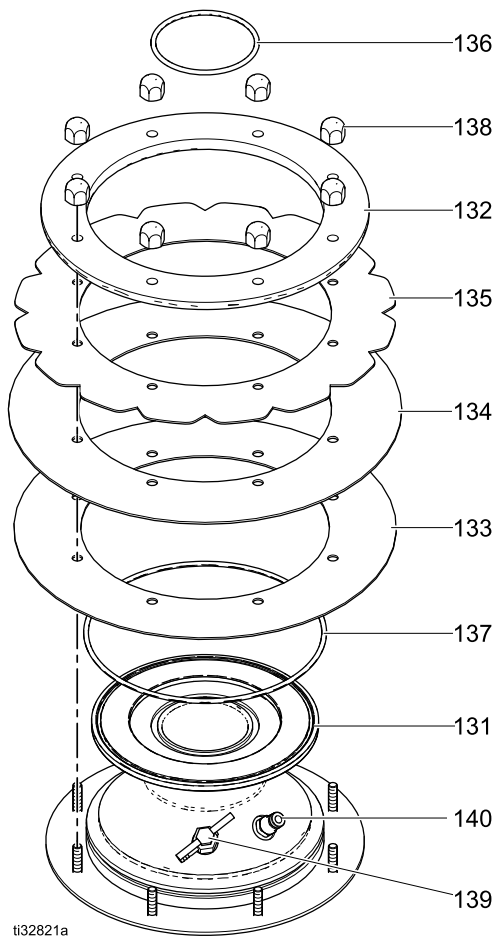
Kits pour pompe et plateau

- 25D956 Montage moteur ; inclut les réf. 101-104, 106-109
- 25D960 Joints de plateau ; inclut les réf. 116, 136, 137
- 25D961 Racleurs pour plateau PTFE ; inclut les réf. 133-135; *Recommandé uniquement là où cela est nécessaire pour la compatibilité chimique.*
- 25D962 Racleurs pour plateau Buna-N ; inclut les réf. 133-134; *Recommandé pour un usage général.*

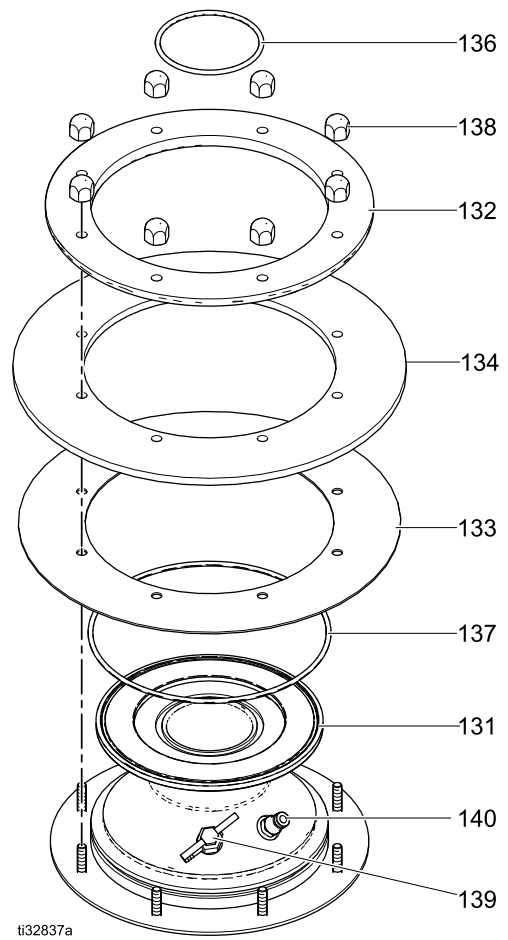
Kits pour commandes pneumatiques

- 25E054 Tuyaux et raccords ; inclut les réf. 202, 210, 214, 215, 217-220

Ensemble plateau PTFE

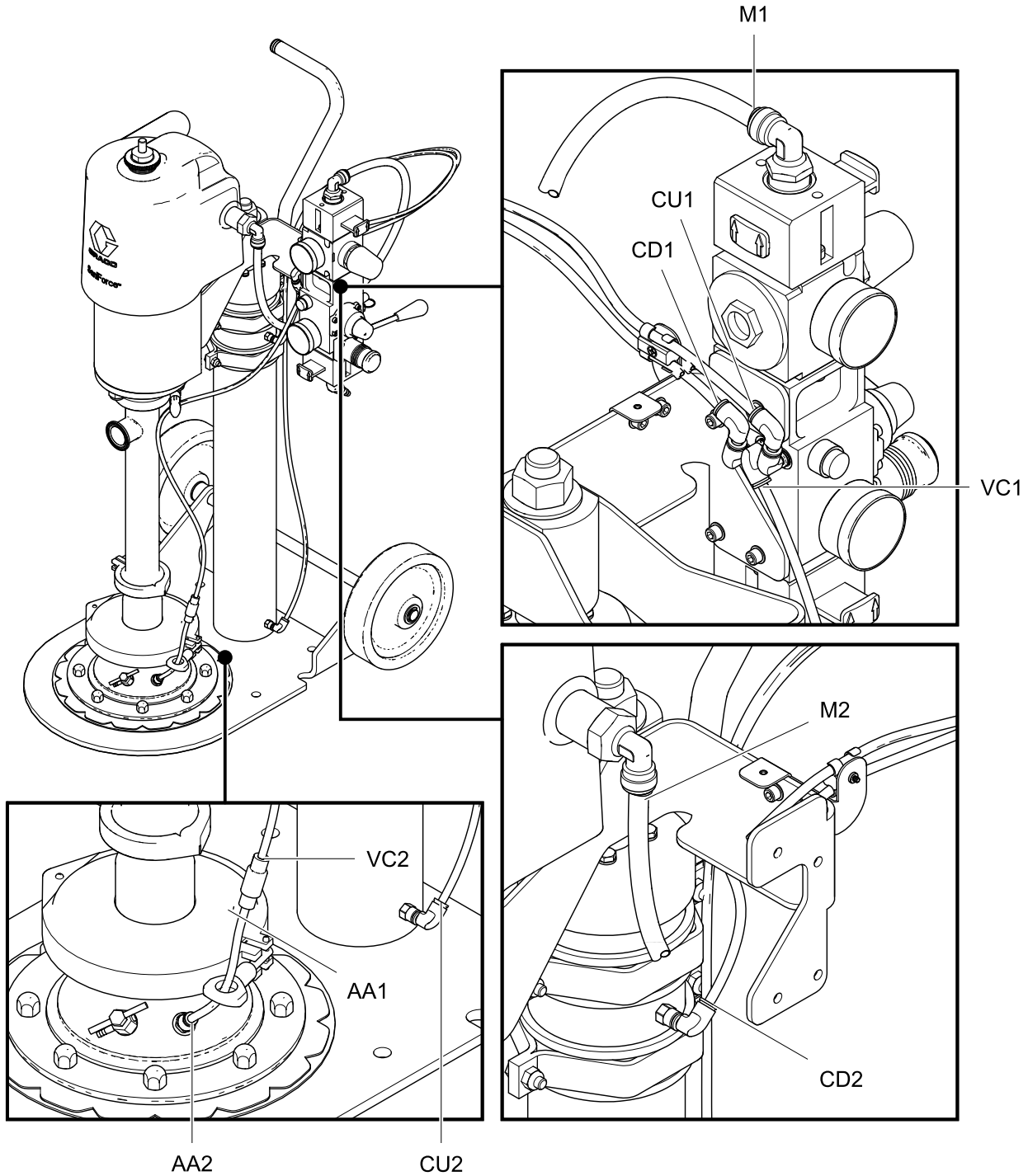


Ensemble plateau Buna-N



Cheminement de flexible

Ce schéma montre comment sont acheminés les flexibles d'air et leurs points de connexion. Par exemple, le flexible supérieur du cylindre (CU) se fixe aux CU1 et CU2.



ti33580a

Caractéristiques techniques


Dépoteur de seau sanitaire		
	Système impérial (E.U.)	Unités métriques
Pression de service maximum de fluide	650 psi	44,8 bars, 4,5 MPa
Pression d'entrée d'air maximum	100 psi	6,9 bars, 0,7 MPa
Consommation d'air	Voir le manuel de la pompe	
Régime maximal conseillé pour une pompe	60 cycles/min, distribution de 4 gpm (15 litres/min)	
Température ambiante maximum (moteur pneumatique)	90° F	32° C
Température maximum du fluide†	120° F	49° C
Dimension de la sortie de fluide		
Acier inoxydable	1,5 po. Bride sanitaire	
Poids		
Acier inoxydable	environ 160 lb	environ 72,6 kg
Pièces en contact avec le produit (Voir le manuel de la pompe pour les pièces en contact avec le produit de la pompe)		
Acier inoxydable 316, Polyéthylène, Nitrile, PTFE.		
Données sonores		
Puissance sonore*	78,5 dBA	
Pression sonore**	71,6 dBA	

* Puissance sonore à 4,8 bar (0,48 MPa, 70 psi), 20 cpm. Puissance sonore mesurée selon la norme ISO 9614-2.

** Pression sonore testée à 1 m (3,28 pieds) de l'équipement.

California Proposition 65

RÉSIDENTS DE CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT:** Cancer et effet nocif sur la reproduction — www.P65warnings.ca.gov.

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériau et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais pas fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyau, etc.) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable des dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour connaître les dernières informations concernant les produits Graco, consultez le site www.graco.com.

Pour connaître les informations relatives aux brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

Pour passer une commande, contactez le distributeur Graco local ou téléphonez pour connaître le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 **ou appel gratuit** : 1-800-328-0211 **Fax** : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.
Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.
Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A5401

Graco Headquarters: Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • ÉTATS-UNIS
Copyright 2018, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision D, août 2021